

# Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 19.08.2010

Aktualizacja: 19.08.2010

## 1 Identyfikacja substancji/preparatu i identyfikacja przedsiębiorstwa

**Nazwa handlowa:** CARAMBA Automaten-Bodenreiniger**Zastosowanie substancji / preparatu** Środek czyszczący**Producent/Dostawca:**

CARAMBA CHEMIE GMBH &amp; Co.KG

WANHEIMERSTR. 334/336

D-47055 DUISBURG

Tel.: +49 203 778601

**Komórka udzielająca informacji:**

Andrea Petersen

+49 203 77 86 180

E-Mail: andrea.petersen@caramba.de

**Informacja awaryjna:** +49 30 30686 790

## 2 Identyfikacja zagrożeń

**Oznaczenie zagrożeń:**

Xi Produkt drażniący

**Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**

R 38 Działa drażniąco na skórę.

R 41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

**System klasyfikacji:**

Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.

## 3 Skład/informacja o składnikach

**Charakterystyka chemiczna****Opis:** Mieszanka: składająca się z niżej wymienionych składników.**Składniki niebezpieczne:**

CAS: 10213-79-3 EINECS: 229-912-9	sodiummetasilicate-5-hydrate C, Xi; R 34-37	1-5%
CAS: 112-34-5 EINECS: 203-961-6	2-(2-butoksyetoksy)etanol Xi; R 36	1-5%
CAS: 61827-42-7	Isodecylalkohol x 3-20 EO Xi; R 41	1-5%
CAS: 85736-63-6 EINECS: 288-474-7	quaternary ammonium compounds, C 12-18-alkyl-(hydroxyethyl)dimethyl-, chloride C, Xn, N; R 22-34-50	1-5%
CAS: 68154-97-2	Fettalkohol C10-12, ethoxyliert, propoxyliert Xi; R 38-41	1-5%

**Dyrektywy (WE) nr 648/2004 dotyczącej detergentów / Oznakowanie dotyczące zawartości**

niejonowe środki powierzchniowo czynne	5 - 15%
fosforany, kationowe środki powierzchniowo czynne, kompozycje zapachowe	< 5%

**Wskazówki dodatkowe:** Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

## 4 Pierwsza pomoc

**Wskazówki ogólne:** Odzież zanieczyszczoną produktem należy niezwłocznie usunąć.**Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.**Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.**Po styczności z okiem:** Plukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą.

(ciąg dalszy na stronie 2)

**Nazwa handlowa:** CARAMBA Automaten-Bodenreiniger**Po przelknięciu:** Obficie popić wodą i wyjść na świeże powietrze. Niezwłocznie sprowadzić lekarza.

(ciąg dalszy od strony 1)

**5 Postępowanie w przypadku pożaru****Przydatne środki gaśnicze:**CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.**Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** Woda pełnym strumieniem**Szczególne zagrożenie ze strony materiału, produktów jego spalania lub powstających gazów:**

Podczas pożaru mogą uwolnić się:

Tlenek węgla (CO)

Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>)**Specjalne wyposażenie ochronne:** Złożyć urządzenie ochrony dróg oddechowych.**6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska****Środki ostrożności dostosowane do danej osoby:** Nosić osobistą odzież ochronną.**Środki ochrony środowiska:**

Nie może przedostać się w stanie nierozcieńczonym lub niezneutralizowanym do ścieków lub do kolektora kanalizacyjnego.

Nie dopuścić do przedostania się do podłoża /ziemi.

Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.

**Metoda oczyszczania/ wchłaniania:**

Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecze (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).

**Wskazówki dodatkowe:**

Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.

Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.

Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

**7 Postępowanie z substancją/preparatem i jej/jego magazynowanie****Sposób obchodzenia się:****Wskazówki dla bezpiecznego użytkowania:** Zbiorniki otwierać i obchodzić się z nimi ostrożnie.**Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej:** Nie są potrzebne szczególne zabiegi.**Składowanie:****Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:** Przechowywać tylko w oryginalnych beczkach.**Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie składować w styczności ze środkami spożywczymi.**Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:** Zbiornik trzymać szczelnie zamknięty.**8 Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej****Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.**Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:****112-34-5 2-(2-butoksyetoksy)etanol**

NDS (PL)	NDSCh: 100 mg/m <sup>3</sup> NDS: 67 mg/m <sup>3</sup>
IOELV (EU)	NDSCh: 101,2 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm NDS: 67,5 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

**Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

(ciąg dalszy na stronie 3)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 19.08.2010

Aktualizacja: 19.08.2010

Nazwa handlowa: CARAMBA Automaten-Bodenreiniger

(ciąg dalszy od strony 2)

**Osobiste wyposażenie ochronne:****Ogólne środki ochrony i higieny:**

Należy przestrzegać zwyczajne środki ostrożności przy obchodzeniu się z chemikaliami.

Zabrudzoną, nasączoną odzież natychmiast zdjąć.

Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.

Unikać styczności z oczami i skórą.

Profilaktyczna ochrona skóry za pomocą maści ochronnej do skóry.

**Ochrona dróg oddechowych:** Tylko podczas przyskania bez wystarczającego odsysania.**Ochrona rąk:** Rękawice ochronne**Materiał, z którego wykonane są rękawice**

Rękawice z PCW

Rękawice z gumy

Zalecana grubość materiału:  $\geq 0,4$  mm **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**Wartość przenikania: poziom  $\geq 480$  min

Czasów przebicia zgodnie z EN 374 Część III nie określa się w warunkach praktycznych. Dlatego też zaleca się maksymalny czas stosowania, który odpowiada 50 % czasu przebicia.

**Ochrona oczu:** Okulary ochronne zalecane podczas napełniania**Ochrona ciała:** Robocza odzież ochronna

### 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

**Ogólne dane**

<b>Forma:</b>	Płynny
<b>Kolor:</b>	Jasnoczerwony
<b>Zapach:</b>	Charakterystyczny

**Zmiana stanu****Punkt topnienia/ Zakres topnienia:**  $-1^{\circ}\text{C}$ **Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:**  $100^{\circ}\text{C}$ **Punkt zapłonu:** nie do użytku**Temperatura palenia się:** nie do użytku**Temperatura rozkładu:** nieokreślone**Samozapłon:** Produkt nie jest samozapalny.**Niebezpieczeństwo wybuchu:** Produkt nie jest grozi wybuchem.**Granice niebezpieczeństwa wybuchu:****Dolna:** nie do użytku**Górna:** nie do użytku**Właściwości podsycające ogień** nie do użytku**Ciśnienie pary:** nieokreślone**Gęstość w  $20^{\circ}\text{C}$ :**  $1,04$  g/cm<sup>3</sup>**Rozpuszczalność w/ mieszalność z****Woda:** W pełni mieszalny.**Wartość pH (10 g/l) w  $20^{\circ}\text{C}$ :** 10,5**Lepkość:****Dynamiczna:** nieokreślone

Nazwa handlowa: **CARAMBA Automaten-Bodenreiniger**

(ciąg dalszy od strony 3)

**10 Stabilność i reaktywność****Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:** Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.**Materiały, których należy unikać:****Reakcje niebezpieczne** Reakcje niebezpieczne nie są znane.**Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.**11 Informacje toksykologiczne****Ostra toksyczność:****Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:****na skórze:** Podrażnia skórę i śluzówkę.**w oku:** Silne działanie drażniące z niebezpieczeństwem poważnych uszkodzeń oczu.**Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.**Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**

Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:

Substancja drażniąca

Zgodnie z naszymi doświadczeniami i posiadanymi przez nas informacjami przy prawidłowym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu produktu nie powoduje on żadnych skutków szkodliwych dla zdrowia.

**12 Informacje ekologiczne****Dalsze wskazówki ekologiczne:****Wskazówki ogólne:**

Nie może przedostać się w stanie nierozcieńczonym lub niezneutralizowanym do ścieków lub do kolektora kanalizacyjnego.

Wylewanie większych ilości do kanalizacji lub wód może doprowadzić do podwyższenia pH. Podwyższone pH szkodzi organizmom wodnym. W rozcieńczeniu odpowiadającym stężeniu użytkowemu wartość pH ulega znacznemu obniżeniu, tak więc ścieki odprowadzane do kanalizacji po użyciu produktu tylko słabo zagrażają wodom.

Klasa zagrożenia wodom (klasyfikacja własna) w koncentracji:

Klasa zagrożenia wodom (klasyfikacja własna) w rozcieńczeniu użytkowym:

Produkt jest wolny od związanych organicznie fluorowców (wolny od AOX).

Produkt jest wolny do organicznych czynników kompleksujących.

Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody

Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.

**13 Postępowanie z odpadami****Produkt:****Zalecenie:**

Małe ilości można rozcieńczyć dużą ilością wody i wylać. Większe ilości należy usuwać zgodnie z miejscowymi przepisami urzędowymi.

**Europejski Katalog Odpadów**

07 06 01\* Wody popłuczne i ługi macierzyste

**Opakowania nieoczyszczone:****Zalecenie:**

Opakowanie może zostać po oczyszczeniu lub poddaniu obróbce materiałowej użyte ponownie

Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

(ciąg dalszy na stronie 5)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 19.08.2010

Aktualizacja: 19.08.2010

Nazwa handlowa: CARAMBA Automaten-Bodenreiniger

Zalecany środek czyszczący: Woda, w razie konieczności z dodatkiem środków czystości.

(ciąg dalszy od strony 4)

### 14 Informacje o transporcie

**Transport lądowy ADR/RID i GGVS/GGVE (międzynarodowe/krajowe):**

Klasa ADR/RID- GGVS/E: -

**Transport morski IMDG/GGVSee:**

Klasa IMDG/GGVSee: -

Zanieczyszczenia morskie: Nie

**Transport lotniczy ICAO-TI i IATA-DGR:**

Klasa ICAO/IATA: -

### 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

**Oznaczenia według wytycznych EWG:**

Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/prawodawstwa miejscowego.

**Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**

Xi Produkt drażniący

**Składniki określające niebezpieczeństwo do etykietowania:**

sodiummetasilicate-5-hydrate

**Zestawy R:**

38 Działa drażniąco na skórę.

41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

**Zestawy S:**

2 Chronić przed dziećmi.

26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

28 W razie zetknięcia ze skórą natychmiast zmyć dużą ilością wody

37/39 Nosić odpowiednie rękawice ochronne I okulary lub ochronę twarzy.

60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

**Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**

Karta charakterystyki dostępna na żądanie użytkownika prowadzącego działalność zawodową.

### 16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

**Oдноśne zwroty R**

22 Działa szkodliwie po połknięciu.

34 Powoduje oparzenia.

36 Działa drażniąco na oczy.

37 Działa drażniąco na drogi oddechowe.

38 Działa drażniąco na skórę.

41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

**Wydział sporządzający wykaz danych: R & D****Partner dla kontaktów: +49 203 77 86 189****\* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**